



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 October 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 53(а) повестки дня

**Устойчивое развитие: осуществление повестки
дня на XXI век, Программы действий
по дальнейшему осуществлению Повестки дня
на XXI век и решений Всемирной встречи
на высшем уровне по устойчивому развитию**

Письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 12 октября 2006 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим доклад Консультативного совета по водным ресурсам и санитарии при Генеральном секретаре, озаглавленный «План действий Хасимото: комплекс мер», который был представлен на четвертом Всемирном форуме по водным ресурсам, состоявшемся в Мехико в марте 2006 года (см. приложение I), а также справочный документ от августа 2006 года по предлагаемому проекту резолюции о провозглашении 2008 года Международным годом санитарии, который был распространен исполняющей обязанности Председателя Консультативного совета, членом парламента Германии и бывшим заместителем министра по вопросам экономического сотрудничества и развития Германии д-ром Уши Айд на брифинге для делегаций, состоявшемся в Организации Объединенных Наций 13 сентября 2006 года (см. приложение II).

Буду признателен за скорейшее распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 53(а) повестки дня.

(Подпись) Кэндзо **Осима**
Постоянный представитель Японии
при Организации Объединенных Наций



**Приложение I к письму Постоянного представителя Японии
при Организации Объединенных Наций от 12 октября
2006 года на имя Генерального секретаря**

План действий Хасимото

Комплекс мер

**Консультативный совет по водным ресурсам и санитарии при
Генеральном секретаре Организации Объединенных Наций**

Март 2006 года

Комплекс мер

Содержание

	<i>Стр.</i>
1. Послание Председателя Совета	3
2. Партнерства предприятий водоснабжения	8
3. Финансирование	10
4. Санитария	15
5. Контроль и отчетность	19
6. Комплексное использование водных ресурсов	22
7. Водные ресурсы и бедствия	25
8. Премия Организации Объединенных Наций за успехи в сохранении водных ресурсов	27
9. Кто мы такие	29

1. Послание Председателя Совета

Приняв цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, государства мира обязались добиться к 2015 году сокращения наполовину доли населения, не имеющего устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и базовой санитарии. Если мир не выполнит это обязательство, мы столкнемся с трудностями в выполнении поставленных в рамках ЦРДТ задач в других жизненно важных областях, таких, как питание, образование, искоренение нищеты и окружающая среда, поскольку вода есть сама жизнь. Однако до сих пор прогресс в выполнении поставленной в рамках ЦРДТ задачи в области водных ресурсов и санитарии был неравномерным и медленным.

Нам необходимы радикальные перемены и быстрые, решительные действия.

Именно поэтому в 2003 году Кофи Аннан попросил меня возглавить Консультативный совет по водным ресурсам и санитарии с целью выработать для него рекомендации в отношении путей достижения цели в области водных ресурсов. Поскольку в работе Совета участвуют лидеры, представляющие самые различные области, наши обсуждения довольно часто носят характер диспутов. Но, несмотря на существующие между нами разногласия, мы достигли консенсусного решения по далеко идущему плану работ по водным ресурсам, которым и является настоящий комплекс мер, поскольку мы едины в нашей убежденности в том, что мир должен обеспечить более эффективное использование водных ресурсов и снабжение чистой водой и базовыми услугами санитарии большего числа людей.

В настоящем комплексе мер изложен план работ в глобальном масштабе, призванный обеспечить выполнение поставленных в рамках ЦРДТ задач в области водных ресурсов и санитарии. Мы не занимались выработкой новых резолюций или подготовкой дополнительных аналитических материалов. Вместо этого мы взяли за основу консенсусные документы многочисленных совещаний и конференций, состоявшихся в предшествующие годы. Члены Совета сознают, что уже реализуются многие перспективные меры. Однако предстоит сделать еще очень многое. В настоящем комплексе мер предусматривается достижение крупных сдвигов в шести жизненно важных областях. Разделы, озаглавленные «Ваши действия», ориентированы на основных участников. В разделах, озаглавленных «Наши действия», члены Совета совместно и индивидуально обязуются взаимодействовать с этими основными участниками. Несмотря на наличие многочисленных препятствий, за счет эффективного использования наших преимуществ мы можем обеспечить более эффективное управление нашими водными ресурсами и добиться улучшения санитарии в интересах достижения ЦРДТ.

Начать реализацию этой инициативы Совет хотел бы с важной символической просьбы.

- Мы обращаемся к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с призывом учредить премию Организации Объединенных Наций за успехи в сохранении водных ресурсов в целях устойчивого развития, которая бы присуждалась ежегодно в течение Международного десятилетия действий «Вода для жизни» за достижение выдающихся успехов в двух областях — водоснабжении и санитарии.

Партнерство предприятий водоснабжения

Предприятиям водоснабжения необходима помощь. На долю находящихся в государственной собственности или под управлением государства предприятий водоснабжения в настоящее время приходится свыше 90 процентов снабжения водопроводной водой в мире, и даже незначительные позитивные сдвиги в сфере управления могут дать крупные выгоды. Совет рекомендует создать новый механизм — партнерство предприятий водоснабжения. Этот механизм будет представлять собой структурированную программу сотрудничества предприятий водоснабжения, основанного на взаимной поддержке и некоммерческих принципах. Для достижения наших целей:

- механизм «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» должен координировать поддержку, предоставляемую партнерствам предприятий водоснабжения учреждениями системы Организации Объединенных Наций;
- к Генеральному секретарю обращена просьба поддержать программу партнерств предприятий водоснабжения, в том числе обратиться к правительствам с конкретным предложением содействовать реализации этой программы;
- национальные министерства водоснабжения должны поощрять предприятия коммунального хозяйства к участию в подходящих экспериментальных проектах, а национальным министерствам финансов следует выделять средства для этой цели.

Совет разработает программу действий и предложит организационные механизмы для партнерств предприятий водоснабжения.

Финансирование

Удовлетворение неотложных потребностей в водоснабжении должно финансироваться. Создание и функционирование инфраструктуры и оборудования водоснабжения и санитарии не являются бесплатными. Местным органам власти необходимо обеспечивать мобилизацию большего объема средств для использования предприятиями водоснабжения. Правительствам следует разработать надлежащие механизмы финансирования, обеспечивающие создание и эксплуатацию на местном уровне необходимых систем, для чего требуется обеспечить надлежащее сочетание тарифов и субсидий. Необходимо устранить несправедливость, присущую нынешним системам платы за пользование, с тем чтобы сделать их жизнеспособными и более справедливыми.

Ключевое значение здесь имеет привлечение правильных инвестиций и повышение показателей отстающих предприятий коммунального хозяйства за счет наращивания потенциала. Необходимо создать сети национальных финансовых учреждений, с тем чтобы предприятия водоснабжения имели возможность брать кредиты в местной валюте по доступным процентным ставкам. Необходимо сформулировать реально действующие принципы возмещения расходов на основе действенной системы тарифов и адекватных субсидий и перекрестных субсидий. Для достижения наших целей:

- региональным организациям, занимающимся вопросами создания потенциала, необходимо разработать долговременные программы повышения качества управления и прозрачности в сфере водоснабжения;
- к региональным финансовым учреждениям и Всемирному банку обращена просьба разработать постоянные программы, призванные открыть местным предприятиям водоснабжения доступ к новым источникам финансирования;
- финансовым органам необходимо разработать программы развития местных финансовых рынков.

Члены Совета наладят диалог с международными финансовыми учреждениями и будут тесно взаимодействовать с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) для достижения указанных целей в области финансирования.

Санитария

В отсутствие радикальных перемен мы будем не в состоянии выполнить поставленную в рамках ЦРДТ задачу в области санитарии. В дополнение к повышению осведомленности и мобилизации политической воли необходимо обеспечить наращивание потенциала. На глобальном уровне ключевое значение имеет информационно-пропагандистская деятельность. Региональным и субрегиональным организациям следует, со своей стороны, организовать согласованные компании в поддержку предоставления финансовых ресурсов, маркетинговых услуг, технологий, организационной помощи, а также рекомендаций. Необходимо использовать Десятилетие «Вода для жизни» в целях мобилизации политической воли для выполнения задач в области санитарии. Для достижения наших целей:

- необходимо провозгласить 2008 год «Международным годом санитарии»;
- Организации Объединенных Наций необходимо ежегодно отмечать выдающиеся заслуги лиц, занятых оказанием услуг в области санитарии на местном уровне, премией за успехи в сохранении водных ресурсов в целях санитарии;
- ближе к концу Десятилетия «Вода для жизни» необходимо провести глобальную конференцию Организации Объединенных Наций по вопросам санитарии для оценки проделанной работы.

Совет обратится к донорам, компетентным учреждениям и правительствам с настоятельным призывом сделать санитарии самым приоритетным направлением деятельности.

Контроль и отчетность

Решающее значение для оценки реального воздействия инвестиций на выполнение задач в области водных ресурсов имеет контроль. Система контроля и отчетности необходима правительствам для эффективного управления их собственными программами. Поскольку Организация Объединенных Наций призвана наблюдать за достижением ЦРДТ, она несет ответственность за предоставление методологий и надежных данных, с тем чтобы мы могли оценивать глобальный прогресс в направлении их достижения. Необходимо уделять

больше внимания Совместной программе мониторинга в области водоснабжения и санитарии Всемирной организации здравоохранения/Детского фонда Организации Объединенных Наций (ВОЗ/ЮНИСЕФ). Механизму «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» необходимо адекватное финансирование, с тем чтобы он мог стать во главе текущих усилий по получению четкого представления о прогрессе в решении связанных с водными ресурсами проблем или отсутствии такового. Для достижения наших целей:

- Генеральному секретарю необходимо взаимодействовать с руководителями учреждений системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы при распределении ресурсов самое приоритетное внимание уделялось Совместной программе мониторинга;
- механизму «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» необходимо играть видную роль на глобальном уровне в координации систем контроля и отчетности;
- к ОЭСР обращена просьба в координации с многосторонними финансовыми учреждениями добиться более глубокого понимания всех связанных с водоснабжением затрат.

Совет будет сотрудничать с международным сообществом и финансовыми учреждениями в целях поддержки Организации Объединенных Наций и других сторон в реализации этих предлагаемых усовершенствований и изменений.

Комплексное использование водных ресурсов

Совет признает, что в выполнении принятого на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах устойчивого развития призыва разработать национальные планы комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования наметился определенный прогресс. Совет предлагает, чтобы каждое государство-член представило собственный план и чтобы Организация Объединенных Наций создала базу данных по национальным планам для распространения накопленного опыта. Для достижения наших целей:

- к Генеральному секретарю обращена просьба предложить всем государствам-членам до проведения в 2008 году отдельного этапа заседаний Комиссии по устойчивому развитию (для контроля за выполнением решений, касающихся водных ресурсов и санитарии) представить доклады о своих планах комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования и о мерах, принятых ими в порядке выполнения этих планов, и о поддержке, оказанной ими странам, нуждающимся в помощи;
- к механизму «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» и заинтересованным донорам обращена просьба провести оценку объема поддержки, необходимой трансграничным организациям, в том числе для налаживания более эффективного сотрудничества между ними;
- Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций предлагается создать базу данных для сбора информации о накопленном опыте на основе всего комплекса планов комплексного использования водных ресурсов.

С этой целью Совет инициирует диалог с Генеральным секретарем, Организацией Объединенных Наций и, при необходимости, с правительствами.

Водные ресурсы и бедствия

Нам необходимо в значительной степени уменьшить масштабы разрушений, причиняемых антропогенными и стихийными гидрологическими бедствиями. Большинство природных явлений, вызывающих гидрологические бедствия, поддаются прогнозированию. Поэтому нам необходимо сосредоточить внимание мира на использовании доказавших свою эффективность методов прогнозирования и предотвращения. Для достижения наших целей:

- Совет просит Международную стратегию по уменьшению опасности стихийных бедствий вместе с заинтересованными странами обеспечить сбор имеющейся информации, касающейся прогнозирования, предотвращения и обеспечения готовности к гидрологическим бедствиям, а также устранения их последствий, для включения в национальные планы и планы комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования;
- к экспертам обращен настоятельный призыв подготовить документ для повышения осведомленности и мобилизации готовности мирового сообщества и сформулировать пользующуюся международным признанием задачу уменьшения человеческих жертв и нарушения привычного уклада жизни;
- национальным и местным органам власти следует обеспечивать незамедлительную поставку безопасной питьевой воды и услуг в области санитарии в ходе и после бедствий.

Совет будет взаимодействовать со всеми соответствующими сторонами в выработке формулировки такой задачи уменьшения человеческих жертв и нарушения привычного уклада жизни в результате гидрологических бедствий и в содействии ее признанию международным сообществом.

Настало время действовать

Времени для раздумий не осталось. Мир должен начать действовать сейчас. Мы будем осуществлять «Наши действия». Мы убедительно просим вас осуществить «Ваши действия». Неотложные действия сегодня позволят спасти и улучшить жизнь людей, а это крайне важно для сохранения всего сущего и нашего общего дома, которым является наша планета.

(Подпись) Рютаро Хасимото

Председатель

Консультативный совет по водным ресурсам
и санитарии при Генеральном секретаре
Организации Объединенных Наций

2. Партнерства предприятий водоснабжения (ППВ)

Полезным механизмом оказания поддержки в наращивании потенциала государственных предприятий водоснабжения может стать сотрудничество между предприятиями водоснабжения, реализуемое в форме партнерств предприятий водоснабжения (ППВ). Учитывая, что вопросами водоснабжения ведают преимущественно государственные предприятия, предполагается, что в большинстве случаев партнерства будут создаваться между государственными предприятиями. Вместе с тем мы не исключаем участия предприятий частного сектора, неправительственных организаций или других субъектов, которые могут содействовать повышению эффективности государственных предприятий водоснабжения на некоммерческой основе¹. Совет определил ряд мер, которые должны быть приняты Советом, Организацией Объединенных Наций, международными организациями, правительствами и другими заинтересованными сторонами в целях содействия созданию ППВ.

Цель создания партнерств предприятий водоснабжения

- Укрепление местных служб водоснабжения за счет создания ППВ в рамках признания того, что ППВ являются важным средством выполнения согласованных на международном уровне задач.

Ваши действия

- Генеральному секретарю следует активно поддерживать программу создания ППВ, в том числе предлагать правительствам государств конкретные пути содействия решению этой задачи посредством:
 - обращений к международным финансовым учреждениям за поддержкой;
 - направления учреждениям системы Организации Объединенных Наций и департаментам распоряжений об оказании поддержки, при необходимости, в том числе со стороны региональных отделений;
 - выступлений на различных совещаниях, посвященных ЦРДТ;
 - обращений к средствам массовой информации.
- Механизму «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» необходимо координировать поддержку, оказываемую различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций;
- Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с надлежащими органами необходимо разработать базу данных и средства ее сопряжения с Интернетом для обеспечения функционирования механизма подбора

¹ В данном контексте выражение «некоммерческая основа» подразумевает возмещение расходов на заработную плату, поездки и выплаты суточных.

партнеров для создания ППВ. Такие средства сопряжения с Интернетом будут апробированы до перехода к их использованию в других регионах;

- предприятиям коммунального хозяйства, имеющим опыт совместной работы, необходимо взаимодействовать с ППВ для поддержки предлагаемых мер и участвовать в реализации таких мер;
- национальным министерствам водных ресурсов необходимо поощрять предприятия коммунального хозяйства к участию в проведении подходящих экспериментальных проектов, а национальным министерствам финансов необходимо обеспечивать финансирование таких проектов;
- ассоциациям работников водоснабжения необходимо содействовать созданию веб-механизма подбора партнеров и предоставлять их соответствующие сети в распоряжение предприятий водоснабжения, желающих участвовать в создании ППВ;
- соответствующим финансовым учреждениям следует предложить предоставлять финансовую и техническую помощь для программы создания ППВ.

Наши действия

- Пропаганда создания ППВ и наглядная демонстрация их потенциальной важности и выгод; теоретическая разработка основ функционирования ППВ; и содействие инициализации процесса их создания посредством:
 - обращения к соответствующим организациям с настоятельным призывом участвовать до тех пор, пока в функционировании механизма партнерств не возникнет достаточная инерция;
 - повышения осведомленности за счет работы со средствами массовой информации;
 - создания сетей высокого уровня с участием учреждений и частных лиц, посвященных программе ППВ;
 - консультирования по вопросам разработки механизмов ППВ и содействие принятию мер по вопросам, касающимся ППВ.
- освещение программы ППВ на Всемирном форуме по водным ресурсам и в его рекомендациях Генеральному секретарю;
- разработка в сотрудничестве с ассоциациями предприятий коммунального хозяйства прототипа базы данных и средств сопряжения с Интернетом для обеспечения функционирования механизмов подбора партнеров для создания ППВ;
- проведение обсуждений с международными финансовыми учреждениями для укрепления типовых ППВ и мобилизации их поддержки в деле создания ППВ;
- проведение ежегодного обзора результатов деятельности ППВ и оценка их вклада;
- Совет разработает программу действий и предложит организационные механизмы для создания ППВ.

3. Финансирование

Одной из основных проблем, связанных с выполнением поставленных в рамках ЦРДТ задач в области водных ресурсов и санитарии, является финансирование. Совет воздерживается от обсуждения форм собственности на предприятия коммунального хозяйства, хотя и отмечает, что свыше 90 процентов предприятий водоснабжения находятся в государственном владении, и подтверждает, что предприятия водоснабжения должны быть функциональными в оперативном и финансовом планах. Совет определил ряд мер для принятия национальными директивными органами, финансовыми учреждениями и донорами и субъектами, участвующими в предоставлении децентрализованных услуг в области водоснабжения и санитарии на районном и муниципальном уровнях.

Задача в области финансирования № 1

а) Правительствам необходимо сформулировать конкретные цели и задачи в области финансирования в связи с деятельностью по водоснабжению и санитарии.

б) Правительствам необходимо определить используемые при разработке политики допущения в области поступлений и расходов для расширения доступа к водным ресурсам и санитарии, в том числе, где это уместно, в привязке к документам о стратегии сокращения масштабов нищеты.

с) Правительствам необходимо взять на себя ответственность за оказание местным общинам помощи в получении доступа к необходимым финансовым средствам.

д) В рамках национальной политики должен получить признание тот факт, что пользователи водных ресурсов и налогоплательщики будут основным источником новых финансовых средств. Необходимо искоренить несправедливость, чтобы сделать существующие системы платы за пользование жизнеспособными и более справедливыми. Хотя полное возмещение затрат может и не быть главной программной задачей, тарифная политика должна предусматривать устойчивое возмещение затрат. Должны быть разработаны конкретные положения, касающиеся предполагаемых уровней государственного субсидирования, включая механизмы перекрестного субсидирования и целевого субсидирования беднейших слоев населения.

Ваши действия

- Правительствам необходимо надлежащим образом определить очередность финансирования в области водоснабжения и отразить ее в их документах о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН). Кроме того, национальная политика должна включать:

- принципы устойчивого размещения расходов, связанных с водопользованием;
- эффективную систему тарифов за пользование услугами водоснабжения, предусматривающую, при необходимости, представление перекрестных субсидий беднейшим слоям населения;
- нормативную базу, ориентированную на поощрение эффективных предприятий водоснабжения;
- закрепление принципа налоговой децентрализации и совершенствования налоговых систем и механизмов, обеспечивающих удержание прибыли предприятиями водоснабжения и санитарии;
- меры борьбы с коррупцией в секторе водоснабжения;
- меры совершенствования рынков капитала, направленные на решение проблемы низких норм накопления, бегства капитала и краха банковских систем;
- меры повышения потенциала предприятий водоснабжения и санитарии по освоению средств.

Наши действия

- Обсуждение программных вопросов с Международным валютным фондом (МВФ) и Международным банком реконструкции и развития (МБРР) для оценки приоритетности задач в области водоснабжения и санитарии в национальных бюджетах и ДССН;
- контроль и освещение вопросов, связанных с состоянием государственного финансового планирования в секторе водоснабжения.

Задача в области финансирования № 2

а) Двусторонним донорам и международным финансовым учреждениям необходимо выделять официальную помощь в целях развития (ОПР) на цели создания учреждений, подготовки инфраструктурных проектов и расширения возможностей предприятий водоснабжения в развивающихся странах по привлечению новых финансовых ресурсов и сокращению существующих обязательств.

б) Двусторонним донорам, международным финансовым учреждениям и поставщикам технической помощи необходимо уделять приоритетное внимание наращиванию потенциала, что позволит местным общинам и предприятиям водоснабжения задействовать обращающиеся на рынках капиталов средства, включая средства пенсионных фондов.

с) Международным финансовым учреждениям необходимо взять на себя видную роль в оказании предприятиям водоснабжения помощи в повышении эффективности, транспарентности и финансовой состоятельности их операций за счет использования возможностей местных финансовых рынков, налогов и платы пользователей.

Им необходимо консультировать местные органы власти по вопросам, касающимся доступа к внутренним и внешним источникам финансирования.

d) Двусторонним донорам и международным финансовым учреждениям необходимо пересмотреть применяемую ими практику оказания ОПР для оценки того, насколько такая помощь способствует:

- уделению приоритетного внимания финансированию стран, не справляющихся с задачами достижения ЦРДТ;
- предоставлению субсидий на цели оказания технической помощи и эксплуатационных услуг;
- использованию таких механизмов финансирования, которые направлены на мобилизацию средств из не связанных с ОПР источников в сектор водоснабжения.

Ваши действия

- ОЭСР необходимо создать целевую группу по водным ресурсам и санитарии под руководством своего Комитета содействия развитию (КСР ОЭСР) для пересмотра руководящих принципов ОЭСР по оказанию помощи в разработке водных ресурсов для учета перечисленных выше соображений.
- КСР ОЭСР необходимо провести специальное заседание высокого уровня по вопросам водных ресурсов и санитарии (возможно, в рамках совещания министров по вопросам водных ресурсов и развития в 2007 году) для принятия пересмотренного варианта руководящих принципов оказания помощи в разработке водных ресурсов.
- Правительствам соответствующих стран следует в срочном порядке просить провести пересмотр и обновление Плана действий по водным ресурсам, принятого Группой восьми в Эвиане, и, при необходимости, принять дополнительные меры.
- Региональным организациям, занимающимся вопросами наращивания потенциала, необходимо разработать долговременные программы повышения качества управления и транспарентности в области водоснабжения.
- Необходимо обратиться с просьбой к региональным банкам развития и Всемирному банку об учреждении постоянно действующих программ, обеспечивающих доступ местных предприятий водоснабжения к новым источникам финансирования.
- Финансовым органам следует направлять в эти области средства, предназначенные для финансирования водоснабжения.

Наши действия

- Налаживание диалога с ОЭСР в связи с проведением шестой сессии Правления в Париже в июле 2006 года, включая надлежащий контроль за

выполнением Плана действий по водным ресурсам, принятым Группой восьми в Эвиане;

- развитие диалога с отдельными странами — членами ОЭСР и международными финансовыми учреждениями и двусторонними донорами в период с июля по декабрь 2006 года;
- обсуждение этих предложений с руководителями международных финансовых учреждений в течение следующих 18 месяцев.

Задача в области финансирования № 3

а) Местным органам власти необходимо взять на себя всю ответственность за повышение собственных показателей и за обеспечение транспарентности, сопоставление собственного потенциала с потенциалом других органов власти и принятие других мер, направленных на превращение их в более привлекательные объекты инвестирования.

б) Правительствам необходимо разработать механизмы, позволяющие местным органам власти и местным предприятиям водоснабжения без труда и больших затрат выходить на местные и, где это целесообразно, международные рынки капитала.

с) Правительствам государств при содействии со стороны МБРР и региональных банков развития следует расширять доступ муниципалитетов к заемным средствам, особенно посредством:

- развития местных финансовых рынков;
- консультирования местных органов власти по вопросам, касающимся средств и надлежащих способов получения финансов;
- обеспечения валютных рисков;
- развития систем кредитования местных органов власти, предполагающих продолжительные сроки погашения и доступные процентные ставки;
- выявления или создания механизмов объединения средств, позволяющих местным органам власти повышать кредитный рейтинг;
- обеспечения способности муниципалитетов погашать полученные займы;
- обеспечения транспарентности и благоприятных правовых условий.

d) На уровне стран региональным и местным банкам развития или специализированным финансовым учреждениям необходимо выполнять функции посредников, обеспечивая направление внешних средств и средств центрального правительства предприятиям водоснабжения, включая общинные организации и группы неправитель-

ственных организаций, отличающихся высокими оперативными показателями.

е) Региональным и местным банкам развития и специализированным финансовым учреждениям необходимо оказывать муниципалитетам техническую помощь в создании благоприятных условий кредитования (к правительствам стран-доноров может быть обращена просьба делать это по каналам ОЭСР).

ф) Координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций следует обеспечить увязку их программ с перечисленными выше мерами за счет надлежащего и целенаправленного сбора информации и организации совещаний.

g) Правительствам и местным органам власти для снижения расходов следует изучать возможности использования новаторских и трудоемких подходов к оказанию услуг в области санитарии.

Ваши действия

- Международным финансовым учреждениям и региональным банкам развития необходимо оценить их потенциал по осуществлению перечисленных выше мер, включая обсуждение, в необходимых случаях, этих вопросов с руководящими органами. Им необходимо устанавливать прямые связи с ассоциациями мэров и муниципалитетами, включая объединенные города и местные органы власти и другие органы.
- Региональным банкам развития необходимо провести анализ технической помощи с опорой на перечисленные выше положения, включая функционирование рейтинговых агентств, причем, если такой анализ ранее не проводился, сделать это как можно скорее.
- Организации Объединенных Наций через своих координаторов-резидентов и при содействии соответствующих международных финансовых учреждений и региональных банков развития необходимо организовать постоянно действующие программы наращивания потенциала на национальном и региональном уровнях для развития управленческого потенциала предприятий водоснабжения.
- Генеральному секретарю необходимо провести со Всемирной продовольственной программой и другими организациями консультации на предмет возможного использования их опыта с применением новаторских низкозатратных и трудоемких подходов в связи с реализацией проектов в области водоснабжения и санитарии.
- Из соответствующих источников необходимо получить информацию о местных учреждениях по вопросам развития и механизмах объединения ресурсов, если таковые существуют, которые могли бы оказать муниципалитетам помощь в получении займов по низким ставкам.
- Международным финансовым учреждениям и региональным банкам развития во взаимодействии с соответствующими региональными отделениями Организации Объединенных Наций необходимо провести специ-

альные совещания с участием министров планирования и финансов для обсуждения перечисленных выше положений в 2006–2007 годах на региональном и субрегиональном уровнях.

- Региональным банкам развития (таким, как Азиатский банк развития) в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций необходимо организовать субрегиональные практикумы и наладить оказание технической помощи по вопросам норм и стандартов, используемых кредиторами, что помогло бы мэрам, губернаторам и руководителям предприятий коммунального хозяйства более активно привлекать местный капитал.
- Международной финансовой корпорации (МФК) необходимо провести практикум кредиторов по вопросам, связанным с использованием частичных гарантий, включая гарантии по валютным рискам.

Наши действия

- Обращение к международным финансовым учреждениям, региональным банкам развития и министрам планирования и финансов с просьбой готовиться к специальным совещаниям, сериям субрегиональных практикумов и оказанию технической помощи;
- содействие проведению совещаний посредством совместного обсуждения или подготовки документов;
- контроль за выполнением решений совещаний на основе диалога высокого уровня со странами и учреждениями;
- широкое освещение важных достижений в области финансирования, которые помогли странам добиться прогресса в выполнении поставленных задач.

4. Санитария

Для того чтобы обеспечить выполнение задач в области санитарии, настоятельно требуется осознание политической необходимости и согласованные действия. Если эти условия не будут выполнены, мы будем не в состоянии решить поставленные в рамках ЦРДТ задачи в области водных ресурсов и санитарии. В этой области срочно требуется принять меры.

Задача в области санитарии № 1

- а) Повышение осведомленности о насущной необходимости сосредоточить внимание на каждом из трех аспектов вопроса санитарии: поощрение гигиены, бытовая санитария и канализация.
- б) Содействие ускоренному осуществлению мер в интересах выполнения поставленных в рамках ЦРДТ задач в области водных ресурсов и санитарии и положений Йоханнесбургского плана выполнения решений.

с) Создание и использование потенциала региональных и субрегиональных организаций по проведению согласованных кампаний в поддержку стран с предоставлением финансовых средств, маркетинговых услуг, технологий и организационной помощи и рекомендаций.

Ваши действия

- Совместно с государствами-членами и соответствующими международными организациями Организации Объединенных Наций необходимо провозгласить «Международный год санитарии»;
- Организации Объединенных Наций необходимо учредить «Премия за успехи в области санитарии» в качестве составной части новой премии Организации Объединенных Наций за успехи в сохранении водных ресурсов в целях устойчивого развития;
- Организации Объединенных Наций необходимо подвергнуть критическому анализу базу данных о выполнении поставленной в рамках ЦРДТ задачи в области санитарии, в том числе обновить определение «улучшенной санитарии» таким образом, чтобы сохранить сопоставимость данных/показателей и одновременно обеспечить получение на их основе более четкого представления о позитивных сдвигах;
- для переноса главной ответственности за оказание поддержки на региональный уровень:
 - соответствующим региональным банкам развития в консультации с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, соответствующими секторальными организациями системы Организации Объединенных Наций и координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций, а также во взаимодействии с существующими инициативами и кампаниями, такими, как “WASH” и “Ecosan”, необходимо разработать программу укрепления потенциала в ходе региональных или субрегиональных практикумов с участием заинтересованных сторон, в том числе сотрудников системы здравоохранения и ученых;
 - региональным комиссиям Организации Объединенных Наций следует организовать региональное совещание высокого уровня, особенно в рамках проведения «Международного года санитарии», для рассмотрения и поощрения программных и организационных изменений;
 - в развитие этих региональных практикумов ближе к концу Десятилетия «Вода для жизни» необходимо провести «Глобальную конференцию по вопросам санитарии», которая будет организована Организацией Объединенных Наций;
 - особое внимание должно уделяться целенаправленному освещению вопросов устойчивой и ориентированной на рециклирование санитарии в рамках международных дискуссий и содействию интеграции

этих вопросов в соответствующую политику в таких секторах, как здравоохранение и сельское хозяйство.

Наши действия

- Подготовка рекомендаций для Генерального секретаря о провозглашении Организацией Объединенных Наций «Международного года санитарии» и учреждение ею «Премии за успехи в области санитарии» и участие в региональных совещаниях и в «Глобальной конференции по вопросам санитарии»;
- обращение к главам государств и к международным организациям с призывом о провозглашении «Международного года санитарии» и о поддержке осуществляемой на региональном уровне деятельности наряду с проведением «Глобальной конференции по вопросам санитарии»;
- обращение с призывами к ключевым участникам деятельности в рамках Десятилетия «Вода для жизни»;
- обращение с призывами к региональным и международным организациям о принятии мер для содействия выполнению поставленной в рамках ЦРДТ задачи в области санитарии во взаимодействии с существующими инициативами и кампаниями, такими, как “WASH” и “Ecosan”. Каждый член будет отвечать за конкретный регион и за взаимодействие с конкретными организациями.

Задача в области санитарии № 2

Правительствам следует сформулировать четкие стратегические программы и планы в области санитарии с учетом существующих в их соответствующих странах экономических, социальных и экологических условий.

Ваши действия

- Донорам и правительствам необходимо разграничивать вопросы санитарии и водоснабжения в отчетах и программах доноров и правительств, обеспечивая при этом последовательный подход к таким связанным с водными ресурсами подсекторам, как водоснабжение и санитария, в рамках целостной структуры комплексного использования водных ресурсов.
- Правительствам следует проанализировать их программы и планы в области санитарии, особенно в свете достижения ЦРДТ и реализации Йоханнесбургского плана выполнения решений.
- Международным финансовым учреждениям, региональным банкам развития и двусторонним донорам следует содействовать/организовывать проведение исследований, касающихся соответствующих вариантов/образцов стратегических программ и планов в области санитарии, включая более широкое использование механизма микрокредитования, начиная с кон-

кретных стран, в поддержку приобретения домашними хозяйствами санитарно-технических устройств.

- Двусторонним и многосторонним организациям, занимающимся вопросами развития, следует выделять финансовые средства на деятельность в области санитарии, особенно на деятельность по наращиванию потенциала в качестве наиболее приоритетного направления деятельности как в рамках стратегий помощи странам, так и в рамках механизмов финансирования сектора водных ресурсов (объекты водоснабжения и т.д.).
- Следует мобилизовать ресурсы таких учреждений системы Организации Объединенных Наций, как ЮНИСЕФ, ВОЗ и ФАО, для участия в региональных кампаниях по активизации поддержки мероприятий в области санитарии, ориентированных на домашние хозяйства и местные общины.
- Таким учреждениям системы Организации Объединенных Наций, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ЮНЕСКО, необходимо сотрудничать в организации региональных практик в регионах, которым уделяется приоритетное внимание, для выявления и распространения отвечающих региональным/местным условиям надлежащих вариантов политики и технических решений в области санитарии с уделением внимания мелкомасштабной экосанитарии, тростниковым насаждениям и технологиям отделения мочи.
- Учебным и научным учреждениям следует ускорить, а учреждениям системы Организации Объединенных Наций поддержать проведение научных исследований и разработок и осуществление технических новаций в области санитарии, с тем чтобы общины могли применять более эффективные и экологически безопасные решения с учетом местных условий.

Наши действия

- Поощрение на основе диалога с донорами и другими соответствующими учреждениями проведения исследований и анализа вариантов планов и стратегий, учитывающих существующие в странах экономические, социальные и экологические условия;
- налаживание диалога с региональными банками развития, региональными организациями, донорами и правительствами для реализации согласованной программы региональных действий и проведения в конечном счете глобального совещания Организации Объединенных Наций по вопросам санитарии;
- обращение к учебным и научным заведениям с призывом ускорить проведение исследований по вопросам, связанным с альтернативными моделями и технологиями улучшения санитарии, таким, как экосанитария, вакуумобиль и очистные системы, а также технологии очистки сточных вод от мочи;
- обращение с призывом уделять более приоритетное внимание вопросам санитарии в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества в целях развития как в стратегиях помощи странам, так и в механизмах финансирования сектора водных ресурсов (объекты водоснабжения и т.д.);

- налаживание диалога высокого уровня с учреждениями системы Организации Объединенных Наций для реализации ими перечисленных выше мер;
- обеспечение увязки каждого «вашего действия» с «нашими действиями» за счет, в частности, представления отчетов о ходе выполнения действий и содействия коммуникации между участниками.

5. Контроль и отчетность

Для достижения целей политики в области водных ресурсов требуется адекватный контроль. Жизненно важное значение для организации деятельности всех заинтересованных сторон имеет оценка прогресса в выполнении задач и представлении отчетности о результатах.

Задача в области контроля и отчетности № 1

Укрепление Совместной программы мониторинга в области водоснабжения и санитарии ВОЗ/ЮНИСЕФ (СПМ), имеющей жизненно важное значение для обеспечения точного контроля за ходом выполнения поставленных в рамках ЦРДТ задач в области водных ресурсов и санитарии.

Ваши действия

- Учитывая важность СПМ для достижения ЦРДТ и реализации Йоханнесбургского плана выполнения решений по вопросам, касающимся водных ресурсов и санитарии, ВОЗ и ЮНИСЕФ необходимо в срочном порядке обеспечить увеличение объема их собственных финансовых и кадровых ресурсов для укрепления группы по СПМ.
- Донорам следует расширить поддержку деятельности в рамках СПМ, которая непосредственно связана с улучшением результатов в рамках СПМ.
- ВОЗ и ЮНИСЕФ следует организовать практикумы для повышения точности и совершенствования методологий, применяемых в рамках существующей системы.
- Механизму «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» следует поддержать реализацию СПМ за счет обеспечения доступа к сетям и опыту его членов, особенно на местном уровне.

Наши действия

- Обращение к Генеральному директору ВОЗ и Директору-исполнителю ЮНИСЕФ с решительным призывом обеспечить реализацию перечисленных выше мер;
- обсуждение с Генеральным секретарем вопроса о выделении дополнительных ресурсов на цели реализации СПМ;

- обращение к донорам с просьбой расширить их поддержку реализации СПМ путем принятия конкретных мер согласно вынесенным на практику рекомендациям;
- обзор прогресса, достигнутого в совершенствовании СПМ, и широкое освещение полученных выводов.

Задача в области контроля и отчетности № 2

- Согласованные усилия правительств при поддержке, при необходимости, со стороны Организации Объединенных Наций и доноров по контролю за предоставлением услуг в области водоснабжения и санитарии.
- Увеличение ассигнований на цели контроля для повышения качества предоставляемых услуг в области водоснабжения и санитарии.

Ваши действия

- Правительствам настоятельно предлагается уделять более приоритетное внимание вопросам контроля за функционированием сектора водоснабжения и санитарии;
- правительствам настоятельно предлагается ежегодно оценивать и представлять информацию о числе лиц, получивших доступ к услугам водоснабжения/санитарии в их соответствующих странах в разбивке по категориям доступа;
- странам, подготовившим документы о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССМ), настоятельно предлагается включить в эти документы целевой показатель числа лиц, которые получают доступ к услугам водоснабжения в течение определенного срока;
- ОЭСР настоятельно предлагается создать на ее веб-сайте раздел, посвященный водным ресурсам;
- донорам предлагается представлять отчеты о:
 - числе лиц, получивших доступ к услугам водоснабжения и санитарии в результате спонсируемых ими капитальных проектов;
 - конкретных мерах в поддержку комплексного использования водных ресурсов в странах, с которыми они сотрудничают;
- Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций предлагается создать базу данных по национальным программам в области водных ресурсов, планам комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования и по включению вопросов, касающихся водных ресурсов, в ДССН.

Наши действия

- Обсуждение перечисленных выше вопросов, касающихся контроля, в рамках диалога высокого уровня с правительствами и региональными органами управления;
- общение со средствами массовой информации для содействия пониманию общественностью существующих в области контроля проблем и мобилизации поддержки усилий по их урегулированию;
- обращение с просьбами о том, чтобы все механизмы контроля были улучшены за счет включения информации об условиях обслуживания; в частности требуется усовершенствовать СПМ.

Задача в области контроля и отчетности № 3

- На глобальном уровне необходимы усилия по согласованию существующих мероприятий по контролю и отчетности в секторе водных ресурсов для повышения их эффективности.
- На национальном уровне необходима разработка и укрепление инструментов контроля для содействия принятию правительствами и другими заинтересованными сторонами мер по обеспечению совместимости с глобальными механизмами.
- На глобальном уровне необходимо расширить объем знаний о расходах в секторе водоснабжения.

Ваши действия

- Механизму «Организации Объединенных Наций — водные ресурсы» следует возглавить деятельность по созданию платформы, позволяющей глобальным учреждениям собирать сопоставимые данные о водных ресурсах и обмениваться ими. В качестве первого шага механизму «Организации Объединенных Наций — водные ресурсы» следует организовать практикум для обмена информацией о глобальных инициативах в области контроля.
- Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций следует обратиться к руководителям учреждений системы Организации Объединенных Наций с просьбой уделять при распределении ресурсов приоритетное внимание вопросам, связанным с реализацией СПМ.
- Правительствам следует поддерживать все усилия в их соответствующих странах по совершенствованию инструментов контроля в области водоснабжения и санитарии, с тем чтобы они в большей степени способствовали:
 - решению задач внутренней политики в области водных ресурсов;
 - удовлетворению потребностей различных заинтересованных сторон, включая местные органы власти и гражданское общество.

- ЮНИСЕФ и ВОЗ следует оказывать правительствам поддержку в укреплении национальных систем контроля и обеспечении их совместимости с глобальными механизмами.
- ОЭСР в координации с международными финансовыми учреждениями следует углубить понимание вопросов, связанных со всеми расходами на водные ресурсы, включая государственные и частные инфраструктурные инвестиции, эксплуатационно-технические расходы и расходы домашних хозяйств.

Наши действия

- Обзор с участием механизма «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» прогресса, достигнутого в сборе глобальных данных о водных ресурсах;
- обзор с участием ВОЗ и ЮНИСЕФ прогресса, достигнутого в разработке национальных механизмов контроля в области водоснабжения и санитарии;
- обсуждение с ОЭСР ее программы сбора экономических данных по сектору водоснабжения.

6. Комплексное использование водных ресурсов

Комплексное использование водных ресурсов представляет собой признанный на международном уровне подход, направленный на предотвращение гибели людей, разбазаривание финансовых ресурсов и истощение природного капитала вследствие принятия решений без учета их более широкого воздействия. Комплексное использование водных ресурсов является гибким инструментом решения связанных с водоснабжением проблем и оптимизации влияния действий в области водных ресурсов на обеспечение устойчивого развития.

Задача в области комплексного использования водных ресурсов № 1

Всем правительствам следует представлять информацию о состоянии планов комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования и о конкретных мерах, принятых для их выполнения.

Ваши действия

- До начала шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию правительствам следует представить информацию о разработке и осуществлении планов комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования. Такие отчеты должны включать информацию о готовности к гидрологическим бедствиям. Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций следует создать базу данных о национальных планах ком-

плексного использования водных ресурсов, с тем чтобы правительства могли пополнять ее информацией о своих планах комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования в рамках выполнения решений, принятых на тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

- В 2006 году Генеральному секретарю следует направить всем странам письмо с призывом представлять информацию о планах комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования, в том числе о предпринимаемых странами усилиях и достигнутых результатах.
- Генеральному секретарю следует просить координаторов-резидентов представлять в унифицированном виде информацию о разработке и выполнении правительствами планов комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования.
- Региональным комиссиям Организации Объединенных Наций или региональным банкам развития следует организовать проведение практикумов, которые позволят странам обмениваться информацией о планах комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования, и сотрудничать со странами в подготовке таких планов.

Наши действия

- Рекомендовать Генеральному секретарю осуществить перечисленные выше меры;
- провести диалог высокого уровня с региональными организациями государств в целях содействия разработке и выполнению правительствами планов комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования;
- обратиться к ПРООН, Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и другим учреждениям Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом обеспечить реализацию перечисленных выше мер и сообщить о принятых мерах Генеральному секретарю;
- широко освещать вопросы разработки и выполнения планов комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования на основе информации, включенной в базу данных, и сообщений координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций;
- особо отмечать существенные успехи правительств в комплексном использовании водных ресурсов с применением основанных на привлечении всех заинтересованных сторон подходов, обеспечивающих их участие в данном процессе.

Задача в области комплексного использования водных ресурсов № 2

- Применение принципов комплексного использования водных ресурсов в отношениях между странами и укрепление трансграничных организаций.

Ваши действия

- Механизму «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» следует провести практикум с участием соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, финансовых учреждений и заинтересованных доноров для анализа наиболее эффективных методов поддержки деятельности трансграничных организаций и развития сотрудничества между ними;
- международным финансовым учреждениям и региональным банкам развития и двусторонним донорам следует совместно проанализировать финансовые механизмы, включая механизмы объединения ресурсов, в интересах реализации трансграничных проектов в области водных ресурсов в рамках концепции комплексного использования водных ресурсов;
- международным финансовым учреждениям, региональным банкам развития и ОЭСР следует пересмотреть контрольный список, используемый для оценки и реализации крупных и международных проектов в области водных ресурсов, для обеспечения общего подхода с ориентацией на концепцию комплексного использования водных ресурсов;
- правительствам стран следует ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций о праве несудоходного использования международных водотоков (принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 51/229 от 21 мая 1997 года) и впоследствии применять принципы комплексного использования водных ресурсов в отношении международных речных бассейнов.

Наши действия

- Проведение диалога с международными финансовыми учреждениями, региональными банками развития и ОЭСР по вопросам разработки инструментов и механизмов содействия комплексному использованию водных ресурсов, таких, как механизмы объединения средств для реализации трансграничных проектов в области водных ресурсов и контрольные списки для оценки и реализации проектов в области комплексного использования водных ресурсов;
- поддержание связи с правительствами на высоком уровне для побуждения их к ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о праве несудоходного использования международных водотоков;
- проведение диалога с Международной организацией парламентариев за сбалансированную окружающую среду по вопросу о важности ратифика-

ции Конвенции Организации Объединенных Наций о праве несудоходного использования международных водотоков.

7. Водные ресурсы и бедствия

Жизнь без воды невозможна. Но при этом от воды может исходить и угроза для жизни. На протяжении последнего десятилетия гидрологические бедствия были не только более частыми, но и более разрушительными. Они привели к колоссальным человеческим жертвам и широкомасштабному нарушению привычного уклада жизни и имели многие другие пагубные краткосрочные и долгосрочные последствия в социально-экономической области. Большинство природных явлений, вызывающих гидрологические бедствия, поддаются прогнозированию. Вместе с тем нам следует в неотложном порядке активизировать деятельность по предотвращению гидрологических бедствий, подготовке к ним и устранению их последствий. Эта деятельность должна строиться на знаниях, опыте и потенциале, которым располагают местные и традиционные общины и организации.

Задача в области водных ресурсов и бедствий № 1

- Выработка на основе единой политической воли четко определенной задачи глобального уровня, определяющей направление международной деятельности по уменьшению человеческих жертв и нарушения привычного уклада жизни в результате гидрологических бедствий.

Ваши действия

- Учреждениям системы Организации Объединенных Наций под руководством Международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий в сотрудничестве с заинтересованными странами следует учредить рабочую группу высокого уровня, которой будет поручена выработка такой задачи и определение ее политического, научного и социально-экономического обоснования;
- рабочей группе следует возглавить деятельность по организации:
 - практикума с участием многих заинтересованных сторон, включая экспертов, представителей международных организаций, занимающихся оказанием помощи, национальных групп по обеспечению готовности к бедствиям и других соответствующих организаций, включая неправительственные организации, по выработке критериев и условий, необходимых для формулирования такой задачи;
 - практикумов на местном и общинном уровне по обмену опытом, традиционными знаниями и информацией о предпринимаемых на местах действиях в связи с гидрологическими бедствиями;
 - международной конференции, на которой будет подтверждена политическая воля и намечены будущие стратегические действия по

уменьшению опасности гидрологических бедствий, включая утверждение упомянутой задачи;

- государствам — членам Организации Объединенных Наций следует принять эту задачу и обсудить вопрос о дальнейших мерах;
- Международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий следует собрать имеющуюся информацию, касающуюся прогнозирования и предотвращения гидрологических бедствий, подготовки к ним и устранения их последствий, с тем чтобы такая информация могла быть включена в национальные планы и планы комплексного использования водных ресурсов и повышения эффективности водопользования.

Наши действия

- Поддержание на основе диалога и других действий связи с ключевыми учреждениями и другими заинтересованными участниками для обеспечения принятия перечисленных мер;
- обращение с призывами принять меры по выполнению указанной задачи после ее выработки;
- осуществление на международном уровне мероприятий по повышению осведомленности для перевода предлагаемой задачи в плоскость практических мер.

Задача в области водных ресурсов и бедствий № 2

- Обеспечение адекватного снабжения безопасной водой и услугами в области санитарии в период и после бедствий.

Ваши действия

- Управлению по координации гуманитарных вопросов следует обеспечить координацию перечисленных ниже видов деятельности;
- центральным и местным органам власти в качестве ключевого элемента следует включать в свои планы устранения последствий бедствий меры немедленного реагирования, предусматривающие адекватное снабжение безопасной питьевой водой и услугами в области санитарии;
- международному сообществу и правительствам следует обеспечить каналы взаимодействия между сотрудниками по чрезвычайным ситуациям и работниками водного хозяйства на местном, национальном и международном уровнях, в частности путем:
 - сбора и анализа данных о водных ресурсах и санитарии, которые могут использоваться для целей оценки и оказания помощи районам, пострадавшим от бедствий, с учетом важной роли местных органов власти, гражданского общества и международных организаций, занимающихся оказанием помощи;

- обязательного создания в рамках ППВ механизмов сотрудничества на случай бедствий между предприятиями водоснабжения по вопросам оказания чрезвычайной помощи и деятельности по восстановлению для более эффективного оказания услуг водоснабжения и санитарии в чрезвычайных ситуациях;
- разработки центральными и местными органами власти принципов и практических методов повышения устойчивости государственных систем водоснабжения и санитарии в условиях чрезвычайных ситуаций во взаимодействии с национальными и региональными организациями, занимающимися вопросами подготовки к бедствиям.

Наши действия

- Проведение диалога высокого уровня с правительствами и региональными правительственными органами по вопросам водоснабжения и санитарии для повышения эффективности предоставления адекватных услуг в рамках чрезвычайной помощи и восстановления в связи с бедствиями;
- пропаганда мероприятий в рамках повышения осведомленности в связи с перечисленными выше рекомендациями по вопросам водоснабжения и санитарии в связи с бедствиями;
- побуждение всех субъектов, располагающих соответствующими данными, к сотрудничеству в создании механизма координации мониторинга для содействия ориентированному на перспективу обмену данными с сотрудниками, занимающимися вопросами чрезвычайной помощи в связи с бедствиями, и добровольцами до, в течение и после бедствий;
- усилия по привлечению ППВ к деятельности по обеспечению готовности к бедствиям и оказанию чрезвычайной помощи.

8. Премия Организации Объединенных Наций за успехи в сохранении водных ресурсов

Организации Объединенных Наций необходимо добиваться повышения осведомленности, поощрения новаторства и приверженности при одновременной мобилизации политической воли для решения согласованных на международном уровне задач в области водных ресурсов и санитарии. В связи с этим Совет обращается к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с призывом учредить премию Организации Объединенных Наций за успехи в сохранении водных ресурсов для ежегодного вручения в течение Десятилетия «Вода для жизни» в признание выдающихся успехов местных организаций в области водных ресурсов и санитарии. Вручение таких премий будет стимулировать активность местных организаций и приведет к повышению общественного интереса к вопросам водных ресурсов и санитарии во всем мире.

1. Название премия

Премия Организации Объединенных Наций за успехи в сохранении водных ресурсов в интересах устойчивого развития для решения поставленных в рамках ЦРДТ задач в области водоснабжения и санитарии.

2. Цели

Премия призвана стимулировать деятельность по достижению связанных с водными ресурсами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на местном уровне за счет признания ценности таких действий и повышения осведомленности о важности достижения связанных с водными ресурсами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для обеспечения устойчивого развития во всем мире.

3. Тематика

Водоснабжение и санитария.

4. Лицо, вручающее премию

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

5. Победитель и награждение

- Ежегодно вручаются две большие премии: одна за успехи в области водоснабжения и вторая — в области санитарии;
- почетные знаки вручаются Генеральным секретарем ежегодно 22 марта во Всемирный день водных ресурсов.

6. Конечный срок подачи заявлений и объявление

- Прием заявок на участие в конкурсе на вручение премии в следующем году начинается во Всемирный день водных ресурсов;
- прием заявок прекращается в последний день сентября;
- публичное объявление производится на крупных международных конференциях по водным ресурсам или устойчивому развитию, таких, как сессии Комиссии по устойчивому развитию, Стокгольмский симпозиум по водным ресурсам и всемирные форумы по водным ресурсам.

7. Допуск к участию в конкурсе

К участию в конкурсе допускаются местные органы власти, занимающиеся осуществлением конкретных мероприятий в целях достижения связанных с водными ресурсами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

8. Процедура номинации/подачи заявлений

- Самостоятельная номинация руководителем местного органа власти;
- рекомендательное письмо по крайней мере от одного лица/организации, прилагаемое к заявлению.

9. Критерии оценки

Ежегодно Комитет по вручению премии разрабатывает критерии для каждой премии, руководствуясь при этом следующими общими положениями:

- участие многих заинтересованных сторон;

- получение видимых результатов, желательно поддающихся количественной оценке;
- возможность использования полученных результатов другими местными органами власти.

10. Организация

- а) Комитет по вручению премии:
 - пять членов Комитета по вручению премии назначаются Консультативным советом по водным ресурсам и санитарии при Генеральном секретаре и утверждается Генеральным секретарем;
 - члены Комитета назначаются на три года;
- б) Секретариат:
 - до учреждения секретариата Десятилетия функции секретариата для Десятилетия «Вода для жизни» будет выполнять Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

9. Кто мы такие

Решение глобальных проблем водных ресурсов имеет решающее значение для реализации надежд народов мира на искоренение нищеты и достижение устойчивого развития. Консультативный совет по водным ресурсам и санитарии при Генеральном секретаре Организации Объединенных Наций является независимым органом, учрежденным в марте 2004 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Кофи Аннаном для предоставления ему рекомендаций и активизации глобальных действий по вопросам водных ресурсов и санитарии. Членский состав Совета, работой которого руководил бывший премьер-министр Японии г-н Рютаро Хасимото, объединяет широкий круг видных деятелей, технических экспертов и лиц, имеющих богатый опыт организаторской и административной работы и взаимодействия со средствами массовой информации, частным сектором и гражданским обществом.

Члены Совета

Председатель

Г-н Рютаро Хасимото Бывший премьер-министр Японии

Заместитель председателя

Г-жа Уши Айд Бывший член парламента и секретарь федерального министерства по вопросам экономического сотрудничества и развития Германии

Члены

Г-н Махмуд Абу-Зейд Министр водных ресурсов и ирригации Арабской Республики Египет

Г-н Дэвид Бойз	Сотрудник по вопросам предприятий коммунального хозяйства, Международное объединение работников общественного обслуживания
Г-н Мишель Камдессю	Бывший директор-распорядитель, Международный валютный фонд
Г-жа Хуанита Кстаньо	Бывший специальный советник по Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, Всемирный союз охраны природы
Г-жа Маргарет Кетли-Карлсон	Председатель, Глобальное водное партнерство
Г-жа Джоселин Доу	Бывший председатель, Организация женщин по окружающей среде и развитию
Г-н Джорджо Джакомелли	Председатель “HYDROAID” — Института по вопросам управления комплексным освоением водных ресурсов
Г-н Анхель Гурриа	Бывший министр финансов Мексики
Г-н Ронни Касрилс	Министр разведывательных служб, Южная Африка
Г-жа Оливия ла О’Кастильо	Председатель и президент, Азиатско-Тихоокеанский круглый стол по вопросам устойчивого потребления и производства
Г-н Антониу да Кошта Миранда Нето	Директор по международным вопросам, Бразильская ассоциация муниципальных служб, водоснабжения и санитарии
Г-н Поул Нильсон	Бывший член Европейской комиссии, Европейский союз по вопросам развития и гуманитарной помощи
Г-н Эрик Оада	Бывший главный научный консультант, Кенийский научно-исследовательский институт по морским наукам и рыболовству
Г-н Жерар Пайен	Президент “AquaFed”, Международной федерации частных предприятий водоснабжения
Г-жа Джудит Рис	Заместитель директора, кафедра охраны окружающей среды и рационального использования ресурсов, Лондонская школа экономики, Соединенное Королевство
Г-н Йордан Узунов	Бывший заместитель министра по окружающей среде, Болгария
Г-н Сученг Ван	Министр водных ресурсов, Китайская Народная Республика
Г-н Петер Войке	Бывший вице-президент, Международная финансовая корпорация

**Приложение II к письму Постоянного представителя Японии
при Организации Объединенных Наций от 12 октября
2006 года на имя Генерального секретаря**

**Справочный документ от августа 2006 года по предлагаемому
проекту резолюции о провозглашении 2008 года
Международным годом санитарии**

1. Справочная информация

В целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), предусматривается, что к 2015 году государства мира должны сократить наполовину долю населения, не имеющего устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и базовой санитарии. Конкретно говоря, прогресс в решении задачи в области санитарии был медленным и недостаточным. Глобальный охват услугами санитарии возрос лишь на 9 процентов с 49 процентов в 1990 году до 58 процентов в 2002 году, в результате чего примерно 2,6 млрд. людей — половина населения развивающегося мира — по-прежнему не имеют доступа к улучшенной санитарии. Отсутствие ощутимого прогресса в этой области может оказать значительное негативное воздействие на достижение не только цели 7 ЦРДТ, касающейся устойчивого развития, но и других важнейших целей, таких, как сокращение масштабов нищеты и здравоохранение в целом.

Очевидно, что для надлежащего решения этой поставленной в рамках ЦРДТ задачи и выполнения соответствующих разделов Йоханнесбургского плана выполнения решений необходимо срочно предпринять более согласованные действия в области санитарии на глобальном уровне. В этой связи Консультативный совет по водным ресурсам и санитарии при Генеральном секретаре Организации Объединенных Наций под председательством покойного бывшего премьер-министра Японии Рютаро Хасимото разработал четкие и конкретные программные рекомендации по вопросам санитарии в подготовленном им в марте 2006 года Плате действий Хасимото. В частности, он содержит рекомендацию обратиться к Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом объявить 2008 год Международным годом санитарии для повышения осведомленности мировой общественности и мобилизации необходимых действий для решения этого жизненно важного вопроса.

2008 год станет решающим моментом в связи с вопросами санитарии и водных ресурсов в целом. В 2008 году состоится шестнадцатая сессия Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, на которой будет предпринят всеобъемлющий обзор прогресса, достигнутого в выполнении программных решений тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, которые были непосредственно посвящены этим вопросам. Кроме того, в 2008 году в Сарагосе, Испания, планируется провести всемирную выставку по вопросам водных ресурсов. Таким образом, в рамках подготовки к проведению пятого Всемирного форума по водным ресурсам, который состоится в Турции в 2009 году, и одновременно с проведением Международного десятилетия действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы) 2008 год станет благоприятным моментом для того, чтобы заострить внимание на проблеме санитарии и придать импульс ее решению.

2. Цель

Основная цель провозглашения Международного года санитарии будет двоякой: с одной стороны, как указывалось выше, проводимая в связи с Международным годом санитарии кампания будет направлена на повышение осведомленности мировой общественности на всех уровнях. В частности, будет очень важно привлечь к этой проблеме внимание политических руководителей государств и компетентных организаций во всем мире для всесторонней мобилизации весьма необходимых финансовых и кадровых ресурсов в целях улучшения существующей ситуации.

Во-вторых, необходимо наметить четкий план работы, предусматривающий принятие каждым заинтересованным участником конкретных мер в период до 2008 года и в последующий период. К числу таких заинтересованных участников должны относиться все соответствующие стороны, т.е. международные и региональные организации, правительства, гражданское общество, деловые круги и т.д. Важно, чтобы каждая соответствующая сторона имела четкое видение и несла конкретную ответственность в связи со скорейшим принятием мер в установленные сроки, которые будут одинаковыми для всех и которые будут рассмотрены на одной из будущих сессий Генеральной Ассамблеи. При разработке такого плана действий необходимо принимать во внимание рекомендации, содержащиеся в упомянутом выше Плате действий Хасимото:

- правительства и доноры должны сформулировать стратегические задачи в области санитарии с точки зрения механизмов финансирования, технических решений и комплексного использования водных ресурсов;
- региональные банки развития и организации системы Организации Объединенных Наций в ходе региональных практикумов должны сформулировать программы наращивания потенциала;
- региональные комиссии Организации Объединенных Наций должны организовать в 2008 году региональные совещания по обзору на высоком уровне;
- ближе к концу Международного десятилетия действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы) Организация Объединенных Наций должна организовать глобальную конференцию по вопросам санитарии.

3. Основные направления выполнения

Как предусмотрено в проекте резолюции, механизму «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» будет предложено возглавить деятельность по координации усилий соответствующих заинтересованных сторон в целях разработки предварительных предложений для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на предмет принятия решений о возможных мерах. Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, который отвечает за деятельность Комиссии по устойчивому развитию, сможет тщательно контролировать ход выполнения поставленных в рамках ЦРДТ задач и обязательств, предусмотренных в Йоханнесбургском плане выполнения решений.

4. Предполагаемый график работы

Вскоре после принятия упомянутой резолюции механизму «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» и Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций предлагается организовать в начале 2007 года предварительное совещание с участием основных заинтересованных сторон для обсуждения возможных элементов упомянутого выше плана работы, с тем чтобы можно было как можно скорее сформулировать такой план. Кроме того, в ходе будущих сессий Комиссии по устойчивому развитию можно будет проводить промежуточную оценку достигнутого прогресса.
